

vigents per a la protecció de la informació classificada. Així mateix, la part receptora ha d'informar la part remitent com més aviat millor de les circumstàncies, el resultat de la investigació, les mesures adoptades i les mesures correctores adoptades.

ARTICLE 12

Despeses

12.1 L'execució d'aquest AGS en principi no implica cap despesa.

12.2 En cas de despeses eventuais, cada part se n'ha de fer càrrec dins del marc i els límits de les seves disponibilitats pressupostàries.

ARTICLE 13

Controvèrsies

13.1 Qualsevol controvèrsia sobre la interpretació o l'aplicació d'aquest AGS s'ha de resoldre exclusivament en el marc d'una consulta entre les parts.

ARTICLE 14

Disposicions finals

14.1 Aquest AGS substitueix l'Acord de seguretat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre protecció de la informació classificada conclòs entre el director general d'Armament i Material i l'ambaixador de França, signat a Madrid el 22 de febrer de 1989, i l'Acord conclòs entre el director general d'Armament i Material i el secretari general de la Defensa Nacional, signat a París el 16 d'octubre de 1989.

14.2 Aquest AGS té una durada indeterminada. Cadascuna de les parts ha de notificar a l'altra el compliment dels procediments interns necessaris per a l'entrada en vigor d'aquest AGS, que és efectiu el primer dia del segon mes següent al dia de la recepció de l'última notificació.

14.3 Es pot denunciar aquest AGS de mutu acord o unilateralment. La denúncia té efecte sis mesos després de la recepció de la seva notificació per escrit. Després de la denúncia, totes dues parts segueixen sent responsables de la protecció del conjunt de la informació classificada intercanviada en virtut de les disposicions d'aquest AGS.

14.4 Les disposicions d'aquest AGS es poden modificar de mutu acord per escrit entre totes dues parts. Aquestes modificacions tenen efecte sobre la base de les modalitats que preveu l'apartat 14.2.

14.5 Cada part ha de comunicar ràpidament a l'altra part qualsevol modificació de les seves lleis i reglamentacions nacionals que pugui incidir en la protecció d'informació classificada en virtut d'aquest AGS. En aquest cas, les parts s'han de concertar per examinar modificacions eventuais d'aquest AGS. Mentrestant, la informació classificada queda protegida de conformitat amb aquestes disposicions, llevat de sol·licitud en contra especificada per escrit per la part que hagi originat aquestes modificacions.

14.6 En cas que sigui necessari, les ANS/ADS de les parts s'han de consultar mútuament sobre els aspectes tècnics específics relatius a l'aplicació d'aquest AGS i poden convenir de mutu acord l'establiment, cas per cas, de protocols de seguretat suplementaris específics en relació amb aquest AGS.

Per donar fe de tot això, els sotasignats, degudament autoritzats a l'efecte pels seus respectius estats, signen aquest AGS.

Fet a Madrid el 21 de juliol de 2006 en dos exemplars, en espanyol i francès, i tots dos textos són igualment autèntics.

Aquest Acord va entrar en vigor l'1 d'agost de 2007, primer dia del segon mes següent a la recepció de l'última notificació entre les parts, relativa al compliment dels procediments interns necessaris, segons estableix el seu article 14.2.

Pel Regne d'Espanya,	Per la República Francesa,
<i>Alberto Saiz Cortés,</i>	<i>Claude Blanchemaison,</i>
Secretari d'Estat-director	Ambaixador de França
del Centre Nacional d'Intel·ligència	al Regne d'Espanya

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 27 de setembre de 2007. –El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

17834 *APLICACIÓ provisional de l'Acord entre Espanya i la Secretaria de la Convenció de Nacions Unides, fet a Madrid el 30 de juliol de 2007, de lluita contra la desertificació als països afectats per sequera greu o desertificació, en particular a l'Àfrica (CNULD), en relació amb el vuitè període de sessions de la Conferència de les Parts de la CNULD (COP 8) (Madrid, del 3 al 14 de setembre de 2007). («BOE» 244, d'11-10-2007.)*

ACORD ENTRE ESPANYA I LA SECRETARIA DE LA CONVENCIÓ DE LES NACIONS UNIDES DE LLUITA CONTRA LA DESERTIFICACIÓ ALS PAÏSOS AFECTATS PER SEQUERA GREU O DESERTIFICACIÓ, EN PARTICULAR A L'ÀFRICA (CNULD) EN RELACIÓ AMB EL VUITÈ PERÍODE DE SESSIONS DE LA CONFERÈNCIA DE LES PARTS DE LA CNULD (COP 8)

Índex

- Article 1. Data i lloc de la Conferència.
- Article 2. Participació i assistència a la Conferència.
- Article 3. Locals, equip, serveis bàsics i subministraments.
- Article 4. Instal·lacions mèdiques.
- Article 5. Protecció policial i seguretat.
- Article 6. Allotjament.
- Article 7. Transports.
- Article 8. Personal local.
- Article 9. Disposicions financeres.
- Article 10. Responsabilitat.
- Article 11. Privilegis i immunitats.
- Article 12. Solució de controvèrsies.
- Article 13. Disposicions finals.

Annexos

- I. Sales de conferències, sales de reunions i altres espais.
- II.A Espai d'oficina i equip.
- II.B Especificacions tècniques.

- III. Personal contractat localment.
- IV. Estimació dels costos addicionals directes.
- V. Mesures de seguretat.

Espanya i la Secretaria de la Convenció de les Nacions Unides de Lluita contra la Desertificació (denominada d'ara endavant «la Secretaria»),

Recordant la Decisió 31/COP.7 del setè període de sessions de la Conferència de les Parts de la Convenció de les Nacions Unides de Lluita contra la desertificació als països afectats per sequera greu o desertificació, en particular a l'Àfrica (denominada d'ara endavant «la Convenció») de celebrar el vuitè període de sessions de la Conferència de les Parts (denominada d'ara endavant «la Conferència»), a Espanya a la tardor de 2007;

També recordant que l'esmentada Decisió va demanar al secretari executiu de la Convenció (denominat d'ara endavant «el secretari executiu») que celebri consultes amb Espanya per concertar disposicions apropiades a fi que aquest país aculli la Conferència a Espanya i sufragui les despeses corresponents;

Recordant, a més, que de conformitat amb l'article 23, paràgraf 2(a) de la Convenció, entre les funcions de la Secretaria hi ha la d'«organitzar els períodes de sessions de les Conferències de les Parts i dels seus òrgans subsidiaris» i de «prestar-los els serveis necessaris»;

Tenint en compte que la Secretaria, de conformitat amb l'article 23, paràgraf 2(e) de la Convenció, està capacitada, entre d'altres coses, «per fer els arranjaments administratius i contractuals que requereixi el desenvolupament eficaç de les seves funcions»;

En conseqüència la Secretaria i Espanya han acordat:

ARTICLE 1

Data i lloc de la Conferència

La Conferència s'ha de celebrar al palau de Congressos de Madrid (denominat d'ara endavant «Centre de Conferències»), a la ciutat de Madrid, Espanya, del 3 al 14 de setembre de 2007.

ARTICLE 2

Participació i assistència a la Conferència

1. De conformitat amb el que disposen la Convenció i el Reglament de la Conferència de les Parts, el vuitè període de sessions de la Conferència està obert a:

- (a) Els representants de les Parts en la Convenció;
- (b) Els representants dels observadors que indica el paràgraf 7 de l'article 22 de la Convenció;
- (c) Els representants de les Nacions Unides, dels seus organismes especialitzats i de l'Organisme Internacional d'Energia Atòmica;
- (d) Els representants de les organitzacions observadores que indica el paràgraf 7 de l'article 22 de la Convenció;
- (e) Altres persones convidades per la Secretaria;
- (f) Els funcionaris de la Secretaria i altres funcionaris de les Nacions Unides.

2. El secretari executiu encomana als funcionaris de la Secretaria i a altres funcionaris de les Nacions Unides l'assistència a la Conferència per a la prestació de serveis destinats a aquesta.

3. Les reunions públiques de la Conferència estan obertes als representants dels mitjans d'informació acreditats davant la Conferència de les Parts, prèvia consulta amb les autoritats d'Espanya. A aquestes reunions també hi poden assistir altres persones convidades per la Secretaria.

ARTICLE 3

Locals, equip, serveis bàsics i subministraments

1. Espanya ha de proporcionar al Centre de Conferències els locals i instal·lacions necessaris per a la celebració de la Conferència, i en particular les sales de conferències per a les reunions oficials i oficinoses, els espais d'oficina i d'emmagatzematge, els salons i altres instal·lacions, així com l'espai necessari per als registres, les presentacions, per als mitjans de comunicació (premsa, televisió i ràdio) i per als observadors acreditats que indica l'article 2, paràgraf 1 (d) «*supra*», tal com s'especifica als annexos II.A i II.B del present Acord.

2. Els locals indicats abans han d'estar a disposició exclusiva de la Secretaria, per als fins de la Conferència, les 24 hores del dia durant tot el seu desenvolupament. Espanya ha de posar a disposició de la Secretaria les parts dels locals que siguin necessàries durant un temps addicional raonable abans de la inauguració i després de la clausura de la Conferència, tal com acordin la Secretaria i Espanya per a la preparació i resolució de tots els assumptes relacionats amb la Conferència, i que en cap cas pot ser inferior a dues setmanes ni superior a tres setmanes en el període previ, ni superior a sis dies en el període posterior a la Conferència.

3. A més de les oficines que descriuen els annexos 1, II.A i II.B que es posin a disposició de la Secretaria, i en la mesura que sigui possible, Espanya i la Secretaria han d'adoptar les mesures necessàries per proporcionar les oficines que sol·licitin les delegacions indicades a l'article 2 que participin en la Conferència.

4. Les sales de conferències han d'estar equipades per a la prestació de serveis d'interpretació simultània i per a la gravació de so en els sis idiomes de les Nacions Unides. En totes les cabines d'interpretació ha de ser possible commutar el so a qualsevol dels set canals (el de l'orador més cada un dels altres canals). Les cabines d'àrab i de xinès han de tenir cada una tres micròfons i un sistema que permeti als intèrprets utilitzar les funcions de la cabina anglesa o francesa de manera que els intèrprets d'àrab i de xinès puguin treballar en aquests idiomes sense necessitat de desplaçar-se físicament a la cabina corresponent.

5. Espanya té a càrrec seu els costos de moblar, equipar i mantenir en condicions adequades els equips necessaris per al desenvolupament de la Conferència, i en particular els equips especificats en els annexos II.A i II.B del present Acord. Així mateix, Espanya s'ha d'encarregar de moblar, equipar i mantenir en bon estat totes les sales i equips en condicions que la Secretaria consideri adequades per al desenvolupament efectiu de la Conferència.

6. Espanya ha de proporcionar i assumir els costos de la gravació en suport de mitjans de les reunions de la Conferència (intervencions dels oradors i interpretació en anglès), i de proporcionar les gravacions a la Secretaria. Espanya ha de proporcionar tot el material d'oficines necessari per al funcionament adequat de la Conferència.

7. Espanya ha de proporcionar i assumir els costos de tots els serveis bàsics necessaris, com els d'aigua i electricitat, així com les comunicacions telefòniques locals de la Secretaria i les seves comunicacions per telefax, transmissió de correu electrònic o telèfon amb l'oficina de les Nacions Unides a Bonn i a Ginebra i amb la seu de les Nacions Unides a Nova York quan aquestes comunicacions estiguin autoritzades pel secretari executiu o per les persones en qui ell delegui.

8. Espanya ha de proporcionar i assumir els costos del transport d'anada i tornada, així com de les assegurances, des de qualsevol de les oficines de les Nacions Unides fins al lloc de la Conferència de tota la documentació, subministraments i equip de la Secretaria necessaris

per al funcionament adequat de la Conferència. La Secretaria, en consulta amb les autoritats d'Espanya, ha de determinar la forma d'enviar aquests equips i subministraments. Alternativament, Espanya pot proporcionar equips i subministraments equivalents al lloc de la Conferència.

9. Al Centre de Conferències o als seus voltants, Espanya ha d'assegurar l'accés, a efectes comercials, a serveis bancaris, de correu (franqueig i correspondència únicament), de telèfon, de telefax i altres serveis de comunicacions, de serveis de restaurant, d'agència de viatges i un centre de serveis de secretariat equipat en consulta amb la Secretaria, per a ús de les persones indicades a l'article 2.

10. Espanya ha d'instal·lar i proporcionar, sense cost per a la Secretaria, instal·lacions de premsa per informar en forma escrita, mitjançant filmacions i emissions de ràdio i televisió sobre les deliberacions, així com un estudi de ràdio i televisió, espais per a entrevistes i per a la preparació de programes, una àrea de treball per a la premsa, i una sala per a les sessions informatives amb els corresponents.

ARTICLE 4

Instal·lacions mèdiques

Espanya ha de proporcionar instal·lacions mèdiques adequades de primers auxilis per a casos d'emergència al Centre de Conferències. Espanya ha d'assegurar l'accés immediat i l'admissió en un hospital quan es requereixi, i els transports necessaris han d'estar sempre disponibles quan se sol·licitin.

ARTICLE 5

Protecció policial i seguretat

1. Espanya ha de proporcionar, a càrrec seu, la protecció policial i els serveis de seguretat necessaris per assegurar un funcionament eficient de la Conferència sense interferències de cap tipus. A l'exterior del Centre de Conferències, aquests serveis de policia estan sota la supervisió i control directes d'un funcionari nomenat per les autoritats d'Espanya.

2. A l'interior del Centre de Conferències, el servei de seguretat està sota la supervisió i control directes d'un funcionari de seguretat designat per la Secretaria. Els dos funcionaris han de cooperar estretament per assegurar una atmosfera adequada de seguretat i de tranquil·litat. Les modalitats d'aquesta cooperació es detallen a l'annex V del present Acord.

ARTICLE 6

Allotjament

Espanya ha de procurar la disponibilitat d'allotjament adequat en hotels o residències, previ avís amb una antelació raonable i a uns preus comercials raonables per a les persones que participin o assisteixin a la Conferència.

ARTICLE 7

Transports

1. Espanya ha de proporcionar mitjans de transport per al personal de la Secretaria i per a altres funcionaris de les Nacions Unides que prestin serveis a la Conferència fins a l'aeroport internacional de Madrid i des de l'aeroport durant un temps raonable abans, durant i després de la Conferència, així com mitjans de transport entre els hotels i el Centre de Conferències durant el temps que aquesta duri i durant un temps raonable abans i després

per a la preparació i resolució dels assumptes que la concerneixin.

2. Espanya ha de procurar la disponibilitat d'un transport adequat i a preus comercials raonables per a tots els participants en la Conferència fins a l'aeroport i des de l'aeroport durant un temps raonable abans, durant i després de la Conferència, així com entre els principals hotels i el Centre de Conferències durant el temps que aquesta duri.

3. A més, Espanya ha de proporcionar i sufragar un automòbil i dos minibusos amb conductors per a l'ús oficial dels funcionaris de la Secretaria i d'altres funcionaris de les Nacions Unides durant la Conferència, i un altre minibus amb conductor durant el segment de nivell ministerial de la Conferència. La coordinació i la utilització dels minibusos van a càrrec dels coordinadors de transport que proporcionin Espanya.

ARTICLE 8

Personal local

1. Espanya ha de designar un funcionari que exerceixi de coordinador entre les autoritats d'Espanya i la Secretaria, i que és responsable i té l'autoritat necessària, en consulta amb la Secretaria, per adoptar les disposicions administratives i de personal necessàries per a la Conferència en virtut del present Acord.

2. Espanya ha de proporcionar al seu càrrec, i sotmetre a la supervisió de la Secretaria, el personal local que s'especifica a l'annex III:

(a) Per assegurar el funcionament adequat de l'equip i de les instal·lacions assenyalades a l'article 3 «*supra*»;

(b) Per reproduir i distribuir els documents i comunicats de premsa necessaris per a la Conferència;

(c) Per exercir les funcions de secretaris, mecanògrafs, empleats d'oficina, missatgers, uixers de les sales de conferències, conductors, operadors telefònics, etc.

3. Les descripcions d'ocupació del personal local que indica el paràgraf 2 «*supra*» les ha de determinar la Secretaria en consulta amb Espanya.

4. La Secretaria ha d'informar Espanya amb relació al període requerit per a la contractació del personal local que indica el paràgraf 2 «*supra*», part del qual és necessari abans de la inauguració i després de la clausura de la Conferència, durant un període, almenys, de dues setmanes abans i de sis dies després.

5. Espanya ha de tenir previst, al seu propi càrrec i a sol·licitud de la Secretaria, posar a disposició els efectius adequats de personal local que indica el paràgraf 2 «*supra*» per al manteniment dels serveis nocturns que siguin necessaris en relació amb la Conferència.

ARTICLE 9

Disposicions financeres

1. Espanya, a més de les obligacions financeres i d'una altra índole estipulades en altres parts del present Acord, ha de sufragar tots els costos addicionals que es contreguin directament o indirectament pel fet que la Conferència se celebri a Madrid i no a la seu establerta de la Secretaria. Aquests costos, que s'estimen amb caràcter provisional en aproximadament 696.000 euros (sis-cents noranta-sis mil euros) inclouen, encara que no estan limitats als costos addicionals de viatge i prestacions a què tinguin dret els funcionaris de la Secretaria i d'altres funcionaris de la Secretaria que tinguin encomanat planificar o prestar els seus serveis en la Conferència, així com els costos d'enviament de l'equip i subministraments difícils d'aconseguir localment de conformitat amb l'article 3, paràgraf 5 i, quan sigui procedent, amb els annexos II.A i

II.B al present Acord. Espanya i la Secretaria han acordat que Espanya sufraga els costos relacionats amb els drets referents (viàtics, o DSA) als funcionaris de les Nacions Unides com indica l'annex IV. Les disposicions per al desplaçament dels funcionaris de la Secretaria i d'altres funcionaris de les Nacions Unides que sigui necessari per planificar o prestar serveis de la Conferència i de l'enviament d'equip i subministraments i per a l'enviament de l'equip i subministraments necessaris són de la incumbència de la Secretaria de conformitat amb l'Estatut del personal i amb el Reglament de personal de les Nacions Unides i amb les seves pràctiques administratives connexes pel que fa a les normes de viatge, equipatges autoritzats, despeses de manutenció i petites despeses de sortida i arribada.

2. Espanya, com a màxim quatre setmanes després de la data de la signatura del present Acord, ha de dipositar davant la Secretaria la quantitat de 696,000 euros (sis-cents noranta-sis mil euros), equivalent a la suma total de conformitat amb la quantitat indicada en el paràgraf 1 «*supra*». En cas que sigui necessari, Espanya ha de desemborsar els avanços que li sol·liciti la Secretaria de manera que aquesta en cap moment hagi de recórrer temporalment als seus recursos de caixa per sufragar els costos addicionals que siguin responsabilitat d'Espanya.

3. El dipòsit i els avanços requerits en virtut dels paràgrafs 1 i 2 «*supra*» s'han d'utilitzar únicament per costejar les obligacions de la Secretaria respecte de la Conferència.

4. Finalitzada la Conferència, la Secretaria ha de lliurar a Espanya una rendició detallada de comptes en la qual han de figurar els costos addicionals efectivament suportats per la Secretaria que han de ser assumits per Espanya d'acord amb el paràgraf 1 «*supra*». Els costos esmentats s'han d'expressar en dòlars dels Estats Units, i per a la conversió s'han d'utilitzar els tipus de canvi oficial de les Nacions Unides vigents en les dates en què hagin estat efectuats els pagaments. La Secretaria, sobre la base d'aquests comptes detallats, ha de reemborsar a Espanya els fons no desemborsats amb càrrec al dipòsit o als avanços requerits en virtut del paràgraf 2 «*supra*». Si els costos addicionals reals excedeixen la quantia del dipòsit, Espanya ha de remetre el saldo pendent en el termini d'un mes a comptar de la recepció dels comptes detallats, i queda entès que els costos suplementaris no previstos per concepte de viatges o d'enviaments es poden contreure únicament després de consultar amb Espanya. Els comptes finals estan subjectes a auditoria tal com estipula el Reglament financer i la Reglamentació financera detallada de les Nacions Unides, i els ajustos finals de la comptabilitat estan subjectes a les observacions resultants de l'auditoria que realitzi la Junta d'Auditors de les Nacions Unides, la determinació de la qual ha de ser acceptada amb caràcter ferm per la Secretaria i per Espanya.

ARTICLE 10

Responsabilitat

1. Espanya assumeix la responsabilitat de respondre a les accions, reclamacions o altres demandes que recaiguin sobre la Secretaria, les Nacions Unides o altres funcionaris seus i que derivin de:

a) Lesions a persones, o danys o pèrdues de béns, als locals assenyalats a l'article 3 que hagin estat proporcionats o estiguin sota el control d'Espanya;

b) Lesions a persones, o danys o pèrdues de béns, causats per, o inferits durant la utilització dels serveis de transport assenyalats a l'article 7 que hagin estat proporcionats o estiguin sota el control d'Espanya;

c) L'ocupació, per a la Conferència, del personal que indica l'article 8.

2. Espanya ha d'indemnitzar i eximir de responsabilitat la Secretaria, les Nacions Unides i altres funcionaris d'aquestes respecte de qualsevol acció, reclamació o demandes d'aquesta índole.

ARTICLE 11

Privilegis i immunitats

1. La Convenció sobre els Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides, adoptada per l'Assemblea General el 13 de febrer de 1946 (denominada d'ara endavant «la Convenció General»), la Convenció sobre Privilegis i Immunitats dels Organismes Especialitzats adoptada per l'Assemblea General el 21 de novembre de 1947 (denominada d'ara endavant «la Convenció dels Organismes Especialitzats») i l'Acord sobre Privilegis i Immunitats de l'Organisme Internacional d'Energia Atòmica d'1 de juliol de 1959 (denominat d'ara endavant «l'Acord de 1959»), en tots els quals és part Espanya, són aplicables, «*mutatis mutandis*», respecte de la Conferència. En particular, els representants de les parts en la Convenció a què fa referència l'article 2, paràgraf 1 (a) «*supra*», gaudeixen dels privilegis i immunitats que estipula l'article IV de la Convenció General. Els funcionaris de la Secretaria o altres funcionaris de les Nacions Unides i dels seus organismes especialitzats que participin o desenvolupin funcions en relació amb la Conferència gaudeixen dels privilegis i immunitats que estipulen els articles V i VII de la Convenció General, o els articles VI i VII de la Convenció dels Organismes Especialitzats, segons escaigui. Tot expert en el desenvolupament d'una missió encomanada per les Nacions Unides, els seus organismes especialitzats o l'Organisme Internacional d'Energia Atòmica en relació amb la Conferència gaudeix dels privilegis i immunitats que estipulen els articles VI i VII de la Convenció General.

2. Els representants d'estats observadors a què fa referència a l'article 2, paràgraf 1(b) «*supra*» gaudeixen dels privilegis i immunitats estipulats a l'article IV de la Convenció General.

3. Els representants dels organismes especialitzats i de l'Organisme Internacional d'Energia Atòmica a què fa referència l'article 2, paràgraf 1(c) «*supra*» gaudeixen dels privilegis i immunitats que preveuen la Convenció dels Organismes Especialitzats o a l'Acord de 1959, segons escaigui.

4. Els altres observadors que indica l'article 2, paràgrafs 1(d) i (e) «*supra*» gaudeixen d'immunitat jurisdiccional respecte de paraules pronunciades o escrites i respecte de qualsevol acte realitzat per ells en relació amb la seva participació en la Conferència.

5. El personal local proveït per Espanya en virtut de l'article 8 «*supra*» gaudeix d'immunitat jurisdiccional respecte de paraules pronunciades o escrites en qualsevol acte realitzat per ells en l'exercici de les seves funcions oficials en relació amb la Conferència.

6. Sense perjudici dels paràgrafs precedents del present Acord, totes les persones que desenvolupin funcions en la Conferència, incloses les que indica l'article 8 «*supra*» i tots els convidats a la Conferència, gaudeixen dels privilegis, immunitats i facilitats necessaris per a l'exercici independent de les seves funcions en exclusiva relació amb la Conferència.

7. Totes les persones que indica l'article 2 tenen dret a entrar i sortir d'Espanya, i no s'ha de posar cap impediment a la seva entrada o sortida del Centre de Conferències. Se'ls han de donar facilitats perquè realitzin els seus desplaçaments amb rapidesa. Els visats i permisos d'entrada, quan es requereixin, es concedeixen amb caràcter gratuït i tan ràpidament com sigui possible. També s'han d'adoptar disposicions per assegurar que els visats corresponents al període de la Conferència es lliurin en el

punt d'arribada als qui no els hagin pogut obtenir abans d'aquest moment.

8. Els locals on se celebri la Conferència i l'accés a aquests estan subjectes a l'autoritat i control de la Secretaria, amb l'assistència d'Espanya, tal com especifica l'article 5 «*supra*». Els locals de la Conferència són inviolables durant el període que duri la Conferència, així com durant la fase preparatòria i el període de clausura.

9. Espanya ha de permetre, per al seu ús immediatament abans, després i durant la Conferència, la importació temporal, exempta d'impostos i de drets de duana, de tots els equips, i en particular d'àudio, vídeo, fotografia i altres equips tècnics que acompanyin els representants dels mitjans d'informació acreditats davant la Conferència i per utilitzar-los en relació amb aquesta, i ha d'eximir de drets d'importació i d'impostos els subministraments necessaris per a la Conferència. Ha d'expedir sense tardança tot permís d'importació i exportació necessaris per a aquest fi.

ARTICLE 12

Solució de controvèrsies

Tota controvèrsia entre la Secretaria i Espanya respecte a la interpretació o aplicació del present Acord que no es resolgui mitjançant negociació o una altra forma acordada de resolució s'ha de remetre, a petició de qualsevol de les parts, a la decisió final de tres àrbitres, un d'ells nomenat pel secretari general de les Nacions Unides, un altre de nomenat per Espanya, i un tercer, que és el president, elegit pels dos primers àrbitres. Si alguna de les parts no designa un àrbitre en el termini de 60 dies després que l'altra part efectui el seu nomenament, o si aquests dos àrbitres no arriben a un acord sobre el tercer àrbitre en el termini de 60 dies a comptar del seu nomenament, el president del Tribunal Internacional de Justícia pot efectuar els nomenaments necessaris a petició de qualsevol de les parts. Tanmateix, tota controvèrsia que comporti alguna qüestió reglamentada per la Convenció General s'ha d'abordar de conformitat amb la secció 30 de la Convenció.

ARTICLE 13

Disposicions finals

1. El present Acord entra en vigor l'endemà de la data de recepció de l'última notificació d'una de les parts a l'altra informant del compliment de les seves disposicions en matèria de tractats internacionals i estarà vigent tot el període que duri la Conferència i durant el període posterior necessari per resoldre tots els assumptes referents a qualsevol de les seves disposicions. L'Acord s'aplica provisionalment des del moment de la signatura.

2. El present Acord pot ser modificat mitjançant un acord escrit entre les parts. Les modificacions corresponents entren en vigor d'acord amb els procediments d'entrada en vigor del present Acord.

3. Els annexos 1, II.A, II.B, III, IV i V formen part integrant del present Acord.

Fet a Madrid (Espanya), el 30 de juliol de dos mil set, per duplicat en els idiomes anglès i espanyol.

Per Espanya,

Per la Secretaria de la Convenció de Lluita contra la Desertificació als països afectats per sequera greu o desertificació, en particular a l'Àfrica,

Cristina Narbona Ruiz,
ministra de Medi Ambient

Grégoire de Kalbermatten,
Oficial a càrrec de la UNCCD

ANNEX I

Sales de conferències, sales de reunions i altres àrees

I. Sales de conferències.

Les sales de conferències s'han d'utilitzar per a les sessions del Ple de la COP, del Comitè Plenari i dels òrgans subsidiaris de la COP (CEAC i CCT), així com per a les reunions del Grup dels 7 i la Xina i del Grup d'Estatos de l'Àfrica, d'acord amb les necessitats.

Es necessita:

Un Saló Plenari amb la capacitat i els equips següents:

No menys de 382 seients amb taula per als països part, i seients per a ús addicional de les delegacions.

No menys de 50 seients amb taula al nivell superior de l'Auditori destinat a estats observadors, òrgans i organismes especialitzats de les Nacions Unides, OIG, ONG, etc.

No menys de 100 seients addicionals a la planta superior de l'Auditori per a enviats de premsa i assistents no previstos (cadires únicament).

Una estrada amb 12 llocs i una fila de seients posteriors per als assessors, amb l'equip necessari per rebre interpretació.

Dos llocs (taules de treball i cadires) al costat de l'estrada per als funcionaris de conferències i enviats de premsa (les taules de treball han d'estar equipades per rebre interpretació, i disposar de telèfons amb senyal lluminós en lloc de sonor; a més, una d'aquestes ha d'estar equipada amb un ordinador personal).

Una Sala del Comitè Principal amb la capacitat i equips següents:

Un mínim de 191 seients amb taula per als països part, més 191 seients posteriors per als assessors.

Un mínim de 25 seients amb taula, més 25 seients posteriors per als assessors destinats a estats observadors, òrgans i organismes especialitzats de les Nacions Unides, OIG, ONG, etc.

Un mínim de 50 seients addicionals per a enviats de premsa i assistents no previstos (cadires únicament).

Una estrada amb 12 llocs i una fila de seients posteriors per als assessors, amb l'equip necessari per rebre interpretació.

Dos llocs (taules de treball i cadires) al costat de l'estrada per als funcionaris de conferència i enviats de premsa (els pupitres han d'estar equipats per rebre interpretació, han de disposar de telèfons amb senyal lluminós en lloc de sonor, i una de les taules de treball ha d'estar equipada amb un ordinador personal).

El Saló Plenari i la Sala del Comitè Principal han d'estar equipats per rebre interpretació simultània directa i inversa en els sis idiomes oficials de les Nacions Unides. Des de cada cabina d'interpretació ha de ser possible commutar del canal dels oradors a cadascun dels canals dels altres sis idiomes. Les cabines d'àrab i xinès han d'estar equipades amb tres micròfons cada una i amb un sistema que permeti utilitzar les funcions d'anglès i de francès sense necessitat que els intèrprets es desplacin físicament a les cabines anglesa o francesa.

El Saló Plenari i la Sala del Comitè Principal han d'estar equipats amb un sistema de so integrat per uns auriculars i un micròfon per a cada delegació, més quatre micròfons sense fil. El Saló Plenari i la Sala del Comitè Principal han de disposar d'instal·lacions de gravació de so (oradors i anglès), i d'un equip de projecció fix.

El Saló Plenari ha de tenir dues pantalles. La Sala del Comitè Principal (en què hi ha diverses columnes) ha d'estar equipada amb un nombre de pantalles de plasma suficient perquè els participants i intèrprets puguin veure clarament l'estrada i l'orador.

El Saló Plenari ha d'estar adaptat a les normes de distribució de seients de les Nacions Unides. Ja s'ha acordat amb el país amfitrió la configuració del Saló Plenari.

S'han d'instal·lar dues fotocopiadores (velocitat d'impressió mínima: 50 pàgines per minut, amb funcions d'agrupament de fulls i d'engrapar), una a prop del Saló Plenari i l'altra a prop de la Sala del Comitè Principal, per a ús dels funcionaris de la conferència únicament.

II. Sales de reunions.

Les sales de reunions es destinen a reunions dels grups regionals i/o grups d'interès, a la mesa de la COP i al personal de les Nacions Unides, així com a ONG, actes paral·lels, i conferències de premsa. Han d'estar dotades d'un sistema de so únicament, amb un micròfon per cada dos delegats, llevat que s'especifiqui una altra cosa a continuació.

Es necessita:

Una sala de reunions per al Grup d'Estats de l'Àsia, amb els seients distribuïts en forma de U, amb almenys 50 seients amb taula, més 50 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per al Grup de l'Amèrica Llatina i el Carib amb els seients distribuïts en forma de U, amb almenys 50 seients amb taula, més 50 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per als països de la Unió Europea amb els seients distribuïts en forma de U, amb almenys 30 seients amb taula, més 30 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per al Grup dels Estats Àrabs amb els seients distribuïts en forma de U, amb almenys 30 seients amb taula, més 30 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per als països del Grup d'Estats d'Europa occidental i altres estats (WEOG) i JUSSCANNZ, amb configuració de taula rodona, amb almenys 35 seients amb taula, més 35 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per a les sessions de la mesa del CEAC i del personal de les Nacions Unides, amb configuració de taula quadrada, amb almenys 40 seients amb taula, més 60 seients posteriors.

Una sala de reunions per al Grup d'Estats d'Europa oriental i central, amb els seients distribuïts en forma de

U, amb almenys 20 seients amb taula, més 20 seients posteriors per als assessors.

Una sala de reunions per a actes paral·lels i conferències de premsa, amb configuració d'aula, amb almenys 100 seients. Aquesta sala ha d'estar equipada amb instal·lacions d'interpretació en tres idiomes (anglès/francès/espanyol), una estació de treball i equip de projecció fix.

Una sala de reunions per a actes paral·lels i altres reunions, amb configuració de taula quadrada, amb almenys 40 seients amb taula i 60 seients posteriors. Aquesta sala ha d'estar equipada amb instal·lacions d'interpretació en tres idiomes (anglès/francès/espanyol), una estació de treball i instal·lacions de projecció fixes.

Una sala de reunions per a ONG, amb configuració d'aula, amb un mínim de 80 seients.

III. Altres àrees.

Àrea de registre per als delegats, la premsa i les ONG, situada en una entrada lateral del centre de conferències.

Àrea d'exposicions, amb una superfície de 500 a 800 m², en funció del nombre d'exposicions que se sol·licitin a la Secretaria.

Àrea de treball per a la premsa, amb capacitat per a 50 estacions de treball, més un lloc per a l'oficial de premsa i un altre per al seu ajudant (vegeu els annexos II A i II B).

Cafè Internet (vegeu els annexos II A i II B).

Taulell d'informació, situat al vestíbul de l'entrada principal del Centre de Conferències.

Centre de negocis, cabines de telèfon públiques, oficina de correus, i taulell d'agència de viatges/informació turística.

Oficina bancària.

Restaurant i cafeteria.

Àrea de distribució de documents, amb un taulell d'almenys 10 metres i prestatgeries, així com 300 m de prestatgeries d'emmagatzematge aproximadament. Aquesta àrea ha d'estar equipada amb instal·lacions d'oficina ordinàries per als encarregats de la distribució de documents (vegeu els annexos II A i II B).

Àrea de reproducció de documents (taller d'impremta), equipada amb fotocopiadores d'alt rendiment (vegeu els annexos II A i II B).

Àrea d'emmagatzematge per al material i els equips.

Annex II. Part A – Espais d'oficines i equips (esborrany al 05.07.06)

UNITAT	NOM	Oficina	Línia internacional	Línia local	Aparells multifunció: copiatori/ fax/ escaner	Línies telefòniques internacionals o per a impressores multifunció	Copiadors d'alt rendiment	Escanners de treball	Impressora de sobretaula	Punt de xarxa	Circuit tancat de TV	Equip addicional i notes
I. DIRECCIÓ I GESTIÓ EXECUTIVES												
1	Sr. Djilic, Hama Abta	2007	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria A
2	Sr. De Kabermatten, Gregoire	2008	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria A
3	Sr. Pires, Antonio	2008	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
4	Sr. Bikuni, Melchade	2011	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
5	Sr. Ndiaye, Mansour	2013	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
6	Sra. Ravobe Satu	2014	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
7	Sra. Margina, Carmen	2014	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	Estació de treball A
8	Sra. Rastetter, Sandrine	2018	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
9	Sr. Cole, Seraju	2018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
10	Sra. Lesné, Blénilde	2018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
11	Sr. Dankers, Mark	2018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
12	Sra. Reiver, Maria	2018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
13	Sr. Oramas, Oscar	2012	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	Mobiliari de categoria B
14	Consultor/Auxiliar general	2012	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
15	Consultor/Auxiliar general	2011	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
16	Secretaria local	2010	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
17	Missatgers	2010	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
II. SUPORT BÀSIC A LA COP												
18	Sr. Candelin, Massimo	1016	1	NO	NO	NO	NO	1	1	1	1	Estació de treball A – Mobiliari de categoria B
19	Sr. Koppo, Goodspeed	1016	1	NO	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
20	Sra. Feljman, Diana	1013	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
21	Sr. Sumera-Lazaroni, Gerardo	1010	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
22	Sr. Siores, John	1108/2007	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
23	Sra. Merighetti, Federica	1012	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
24	Sra. Mathana, Nadine	1012	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
25	Sra. Martinez, Lina	1015	1	NO	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	Estació de treball A
26	Consultor/Auxiliar general	1017	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
27	Ajudant local	1108/2007	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
28	Secretaria local	1015	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
III. UNITAT DEL CCT												
29	Sr. Ndirangu, Ndegwa	1027	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
30	Sr. de Vassray, Arnaud	1027	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
31	Sra. Eposi, Lawrence	1028	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
32	Secretaria local	1028	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
IV. UNITATS DE FACILITACIÓ REGIONAL												
Àfrica												
33	Sr. Cisse, Boudacar	1020	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
34	Sr. Chinyamakobvu, Emmanuel	1019	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
35	Sra. Barry, Nima	1019	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
36	Sr. Tarony, Stanislas	1019	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
37	Sra. Lakop, Susan	1019	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
38	Secretaria local	1019	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
Àsia												
39	Sr. Zheng, Rui	1021	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
40	Sra. Honi, Yukie	1022	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
41	Sra. Thust, Anja	1022	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
42	Sr. Yang Youlin	1022	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
43	Sr. Ko, Ki-Yeon	1022	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
44	Sra. Oheno, Lesley	1022	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
45	Secretaria local	1022	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	

UNITAT	NOM	Data d'entrada en servei	Oficina	Linia internacional	Linia local	Aparells multifunció: copiadora/fax/escàner	Linies telefòniques internacionals o per a impressores multifunció	Copiadors d'alt rendiment	Escàners de treball	Impressora de sobretaula	Punt de xarxa	Circuit tancat de TV	Equip addicional i notes
Amèrica Llatina i el Carib													
46	Sr. Zelya, Sergio	02/09/2007	1024	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
47	Sr. Cox-Syron, Richard	02/09/2007	1023	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
48	Sr. Matalko, Heitor	02/09/2007	1023	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
49	Sra. Acosta, Mónica	02/09/2007	1023	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
50	Sra. Eyzaguirre, Patricia	02/09/2007	1023	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
51	Secretaria	02/09/2007	1023	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
Europa													
52	Sra. David, ElysaBeth	30/08/2007	1025	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Mobiliari de categoria B
53	Sr. Oukine, Mikhaïl	30/08/2007	1026	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
54	Sra. Voigt, Cornelia	30/08/2007	1026	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
55	Secretaria local	30/08/2007	1026	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
V. RELACIONS EXTERIORS I INFORMACIÓ AL PÚBLIC													
56	Sr. Bouharrouf, Rabeb	11/08/2007	1001A	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria B
57	Secretaria local	11/08/2007	1001B	NO	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
58	Sr. Oppel, Thomas	11/08/2007	M/009	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
59	Sr. Monteiro, Marcos	11/08/2007	M/010	1	1	1	NO	NO	1	1	NO	NO	
60	Sra. Azapnakeva, Katya	26/08/2007	M/021	NO	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
61	Sra. Hannah, Joyce	26/08/2007	M/021	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
62	Sr. Wadhawan, Tarun	11/08/2007	M/010	1	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Estació de treball A
63	Sra. Jimenez, Katherine	26/08/2007	M/020	NO	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
64	Secretaria local (premsa)	02/09/2007	M/009	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
65	Secretaria local (ONG)	02/09/2007	M/019	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
66	Consultor/Auxiliar general	02/09/2007	1001A	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	2 taules de treball i 5 cadires per a assistència local
67	Despatx local d'assistència en TI	02/09/2007	M/008	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
VI. ADMINISTRACIÓ I FINANCES													
68	Sr. Meek, Frank	21/08/2007	1002	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Estació de treball A – Mobiliari de categoria B
69	Adjunt al cap d'administració	02/09/2007	1002	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
70	Sra. Jiménez, Lucía	02/09/2007	1003	NO	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
71	Sra. Nabeta, Celia	30/08/2007	B/001 - 002	NO	1	1	NO	NO	1	1	NO	NO	
72	Sra. Aquino Fischer, Lourdes	30/08/2007	B/001 - 002	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
73	Sr. Segheft, Eizo	02/09/2007	B/001 - 002	1	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
74	Sra. Sallent, Sylvia	21/08/2007	B/003	NO	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
75	Consultor/Auxiliar general	02/09/2007	1006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
76	Secretaria local	02/09/2007	B/001 - 002	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
VII. SECRETARIA TÉCNICA (Seu de les Nacions Unides)													
77	Secretaria de la Conferència	02/09/2007	1008	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria B
78	Subsecretaris/àries de la Conferència	02/09/2007	1008	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
79	Secretaria	02/09/2007	1009	NO	1	1	NO	NO	1	NO	NO	NO	
80	Secretaria local	02/09/2007	1009	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	

UNITAT	NOM	Data d'entrada en servei	Oficina	Linia internacional	Linia local	Aparells multifunció: copiadors/fax/escàner	Línies telefòniques internacionals o per a impressores multifunció	Copiadors d'alt rendiment	Escàners de treball	Impressora de sobretaula	Punt de xarxa	Circuit tancat de TV	Equip addicional i notes
VIII. SERVEIS DE CONFERÈNCIES (Oficina de les Nacions Unides a Ginebra)													
81	Coordinador de Serveis de Conferències	30/08/2007	1004	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria B
82	Coordinador adjunt	30/08/2007	1004	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
83	Secretari/ària local	30/08/2007	1007	NO	NO	1	1	NO	1	NO	NO	NO	
84	Oficial de conferències	01/09/2007	1005	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
85	Oficial de conferències	01/09/2007	1005	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
86	Oficial de conferències	01/09/2007	1005	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
87	Oficial de gestió de documents	30/08/2007	1006	1	NO	1	1	NO	1	NO	NO	NO	Taula petita per a documents
88	Oficial de gestió de documents	06/09/2007	1006	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
89	Especialista en TI	30/08/2007	1006	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	
90	Especialista en TI	06/09/2007	1006	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	
91	Adjunt al cap de reunions	01/09/2007	G002 - 003	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
92	Oficial de reproducció de documents	01/09/2007	G002 - 003	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
93	Oficial de reproducció de documents	01/09/2007	G002 - 003	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
94	Oficial de reproducció de documents	01/09/2007	G017 - 020	NO	1	NO	1	NO	1	NO	NO	NO	
95	Oficial de reproducció de documents	01/09/2007	G017 - 020	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	Vegeu també l'annex I per a les especificacions i l'annex II per a les especificacions t
96	Cap d'interprets	30/08/2007	1018	1	NO	1	NO	NO	1	NO	NO	1	Contestador
97	Adjunt del cap d'interprets	30/08/2007	1018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
98	Secretari/ària local	02/09/2007	1018	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
99	Interprets	02/09/2007											
100	Missatger	02/09/2007	1007										
IX. SEGURETAT (Secció de Seguretat de les Nacions Unides)													
101	Coordinador de seguretat	26/08/2007	G027A	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Caixa forta per a armes i municions
102	Oficials de seguretat	26/08/2007	G027B	NO	1	1	1	NO	1	NO	NO	NO	
103	Secretari/ària local	26/08/2007	G027B	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	
104	Oficina de coordinació local	26/08/2007	G037	1	1	1	1	NO	7	NO	1	NO	Mobiliari i equip que s'ha de comprar per separat
105	Oficina de coordinació local	26/08/2007	M022	1	1	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	
106	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G029	1	NO	NO	NO	NO	1	1	NO	NO	Taula de reunions
107	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G030	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	Sala d'espera amb cadires
108	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G031	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
109	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G032	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
110	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G033	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
111	Unitat de gestió de crisis	26/08/2007	G034	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
X. Altres oficials													
112	President de la Conferència	02/09/2007	2006										Mobiliari i equip que s'ha de comprar per separat
113	Comité o organitzador local	02/09/2007	2015										Mobiliari i equip que s'ha de comprar per separat
114	Organismes de les Nacions Unides	02/09/2007	M005	NO	3	1	1	NO	9	NO	NO	NO	
115	Bulletí de Negociacions de la Terra	02/09/2007	M020	NO	1	NO	NO	NO	1	1	5	NO	
116	Unió Europea	02/09/2007	1129										Armaris amb pany, taulell per a 8 persones. 2
117	Oficina de reserva	02/09/2007	2017	1	1	NO	NO	NO	1	1	1	NO	Mobiliari i equip que s'ha de comprar per separat
118	Grups regionals d'interès	02/09/2007	2016	1	NO	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	
119	Secretari/ària local	02/09/2007	2019	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	
XI. MECANISME MUNDIAL													
113	Director gerent	02/09/2007	M007	1	1	NO	NO	NO	1	1	NO	1	Mobiliari de categoria A
114	Subdirector gerent	02/09/2007	M006	1	1	NO	NO	NO	1	NO	NO	NO	Mobiliari de categoria B
115	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
116	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
117	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
118	Oficial de programa	02/09/2007	M006	1	1	1	1	NO	1	NO	NO	NO	
119	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
120	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
121	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
122	Oficial de programa	02/09/2007	M006	1	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
123	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
124	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
125	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
126	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
127	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
128	Oficial de programa	02/09/2007	M006	1	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
129	Oficial de programa	02/09/2007	M006	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	

UNITAT	NOM	Data d'entrada en servei	Oficina	Linia internacional	Linia local	Aparells multifunció: copiator/fax/escàner	Línies telefòniques internacionals o per a impressores multifunció	Copiadores d'alt rendiment	Escàners de treball	Impressora de sobretaula	Punt de xarxa	Circuit tancat de TV	Equip addicional i notes
XII. Altres àrees													
130	Cafè Internet A (part baixa)	03/09/2007	G036	NO	1	NO	1	NO	40	NO	3	NO	Vegeu l'annex II B per a l'enllaç ascendent d'inte
131	Cafè Internet B (planta primera)	03/09/2007	1/031	NO	1	NO	1	NO	30	NO	2	NO	Vegeu l'annex II B per a l'enllaç ascendent d'inte
132	Àrea de treball de la premsa	03/09/2007	1/032	NO	5	NO	NO	NO	NO	NO	50	NO	Vegeu l'annex II B per a l'enllaç ascendent d'inte
133	Àrea d'exposicions	31/09/2007	M018	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	20	NO	Vegeu l'annex II B per a l'enllaç ascendent d'inte
134	Àrea de registre	29/08/2007	M002	1	3	1	NO	NO	16	4	NO	NO	Vegeu l'annex II B per a mobiliar i equip
135	Sala de mediació	03/09/2007	2/005	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
136	Sala d'interprets	03/09/2007	1/018	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	
137	Punt d'informació de la CNULD	31/09/2007	M017	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	
138	Punt d'informació de la CNULD	26/08/2007	ver mapa	NO	NO	NO	NO	NO	6	NO	6	NO	Tanma càmeres IP
139	Sala de servidor	11/08/2007	M004	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	Vegeu l'annex II B per a l'equip IP
140	Centre de negocis	03/09/2007	G023	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
141	Telefons mòbils	03/09/2007	G024	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
142	Oficina de correus	03/09/2007	G022	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
143	Agència de viatges	03/09/2007	G021	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
144	Primers auxilis	03/09/2007	B004	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
145	Oficina bancària	03/09/2007	G025 - 026	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
146	Sala VIP	03/09/2007	M015 - 016	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Mobiliar i equip que s'ha de comprar per separat
147	Oficina de Tragsa	03/09/2007	G004	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Tragsa decideix
XIII. Sales de reunions													
148	Sala de reunió 01 (Sala Plenari)	03/09/2007	1/030	NO	1	NO	NO	1	2	NO	1	NO	Vegeu també els annexos I i II B
149	Sala de reunió 02 (Sala del Comitè Principal)	03/09/2007	1/033	NO	1	NO	NO	1	2	NO	1	NO	Pantalles de plasma, vegeu també els annexos I i II B
150	Sala de reunió 03 (Amèrica Llatina i el Carib)	03/09/2007	2/001	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
151	Sala de reunió 04 (Àsia)	03/09/2007	2/002	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
152	Sala de reunió 05 (WEOG/JUSSCANZ)	03/09/2007	2/004	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
153	Sala de reunió 06 (taular/reunions de personal)	29/08/2007	2/003	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
154	Sala de reunió 07 (CEE)	03/09/2007	M011	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
155	Sala de reunió 08 (Països Àrabs)	03/09/2007	M012	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
156	Sala de reunió 09 (Actes paral·lels)	03/09/2007	G001	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
157	Sala de reunió 10 (Actes paral·lels)	03/09/2007	M013 - 014	NO	1	NO	NO	NO	1	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
158	Sala de reunió 11 (ONG)	03/09/2007	G035	NO	1	NO	NO	NO	NO	NO	1	NO	Vegeu també els Annexos I i II B
Subtotal				65	102	22	13	2	216	43	127	10	
Equip de reserva				0	0	3	1	0	21	4	0	1	
TOTAL				65	102	25	14	2	237	47	127	11	

ANNEX II**Part B-Especificacions tècniques**

1. Especificacions per a les estacions de treball (les categories s'assignen tal com detalla l'annex II, part A).

Categoria 1: 1 GB RAM.

Disc dur IDE de 40 GB.

CPU: Pentium 4 a 2.4 GHz.

Controladora Ethernet 10/100.

Unitat CD/CD-RW combo.

Sistema de so i altaveus integrats.

Pantalla plana de 20".

Teclat anglès/Estats Units.

Cables d'alimentació + presa de xarxa d'acord amb les normes del país amfitrió.

Categoria 2: 512 MB RAM.

Disc dur IDE de 40 GB.

CPU: Pentium 4 a 2.4 GHz.

Controladora Ethernet 10/100.

Unitat CD/CD-RW combo.

Sistema de so i altaveus integrats.

Pantalla plana de 17".

Teclat anglès dels Estats Units.

Cables d'alimentació + presa de xarxa d'acord amb les normes del país amfitrió.

La preinstal·lació del disc imatge l'ha d'efectuar la Secretaria. A aquest efecte, Espanya ha de proporcionar a la Secretaria dos ordinadors (un per a la xarxa de la CLD, i l'altre per al centre d'exposicions i el càfè Internet) com a màxim el 15 de juny de 2007.

Si Espanya no compleix el termini assenyalat, el sistema operatiu i el programari seran instal·lats per Espanya d'acord amb els requisits de la CLD.

2. Especificacions per a les impressores:

Impressores d'oficina, de sobretaula (HP Laserjet 4000DN o similar).

Impressora/fax/escàner/copiadora multifunció en xarxa.

3. Especificacions per a l'escàner de sobretaula:

Compatible amb la norma TWAIN (HP Scanjet 4570c o similar).

4. Càmeres IP:

6 Càmeres amb adreça IP per vigilar mitjançant Internet determinades àrees del Centre de Conferències (punts d'escombrada visual i de raigs X).

5. Especificacions del servidor:

Servidors d'alt rendiment (tres unitats, amb funcions de servidor de correu i d'arxius).

Dell Power Edge 4600 o similar.

1 GB ECC RAM.

CPU: Intel Xeon a 2.2 GHz.

Controladora Ethernet a 10/100/1000 Mbit.

Disc dur SCSI, 6 x 72 GB, amb controladora RAID configurada per a RAID1 controladora SCSI addicional amb canals externs.

Monitor de control de 15".

Teclat anglès dels Estats Units.

Alimentadors de corrent redundants compatibles amb el sistema del país amfitrió, amb Advance server Windows 2000 instal·lat i configurat.

Altres servidors de xarxa (tres unitats):

Dell Power Edge 2600 512 MB ECC RAM o similars.

CPU: XEON/Intel Pentium IV a 2.2 GHz.

Controladora Ethernet a 100 Mbit (una de les unitats, que ha d'estar configurada com a tallafoc, ha de tenir

almenys tres interfícies de xarxa Ethernet a 100 Mbit) discos durs SCSI de 36 GB amb controladora RAID.

Controladora SCSI addicional amb canals externs.

Monitor de control de 15".

Teclat anglès dels Estats Units.

2 alimentadors de xarxa redundants compatibles amb el sistema del país amfitrió.

6. Dispositiu de còpia de seguretat en cinta magnètica:

Dispositiu de còpia de seguretat en cinta magnètica Uploader compatible amb DLT1 (min. 8 ranures), com Dell Power Vault 122T DLT VS 80 o similar.

7. Estabilitzador de corrent (UPS):

UPS MGE Elipse Premium 500 (480 VA) per a cada PC i per a cada component de xarxa en funcionament;

UPS MGE Pulsar Evolution 1500 Tower (1500) per a cada servidor. L'UPS ha de ser conforme a les normes elèctriques del país amfitrió.

8. Especificacions per a la infraestructura de la LAN:

La xarxa de la CLD ha de ser independent, amb VLAN pròpia o altres mitjans.

Backbone (1 commutador central) → concentrador (1 commutador per planta) → configuració de distribuïdor (hub) d'oficines (1 commutador per oficina).

Exemples: Distribuïdors d'oficina: Allied Telesyn FS-708-10, hub de 8 ports.

Commutadors de concentrador: Allied Telesyn 8324SX de 24 ports amb 1 enllaç ascendent de fibra òptica a 1 Gbit, o Allied Telesyn 8400 de 48 ports amb 1 enllaç ascendent de fibra òptica a 1 Gbit.

Commutador de backbone: commutador modular Allied Telesyn 9000, 48/96 ports amb, almenys, 3 enllaços ascendents de fibra òptica a 1 Gbit.

Convertidors de mitjans FX/TX: Microsens Fast Ethernet Media Converter 100 Base-FX/TX.

Cables: cables de connexió CAT5 de 5 m per a les ofícines, cables de connexió CAT5 de 2 m per a les àrees del concentrador i del backbone, cables de connexió CATE de 25-50 m per als enllaços ascendents oficina → concentrador i backbone → concentrador, cables FX multimodals per a distàncies superiors a 50 m.

9. Especificacions de la connectivitat a Internet Protocol de xarxa: TCP/IP, amb 1 bloc d'adreces públiques de classe C:

Enllaç ascendent a Internet: línia serial arrendada de 10 Mbit connectada mitjançant interfície sèrie X.21 a l'enclaminador (router) principal d'Internet (exemple: CISCO 2621, amb X.21 i 2 x 10/100 Mbit TX Ethernet) per connectar la LAN de les ofícines amb el tallafoc configurat.

Una línia serial a 4 Mbit independent proporciona connectivitat amb Internet per al càfè Internet dels delegats (vegeu el punt 10).

Seguretat a Internet: sistema de tallafoc StateAware que incorpori el concepte de zona desmilitaritzada (DMZ). És necessari instal·lar, configurar i mantenir el sistema.

Recurs en cas de fallada (failover): una línia serial arrendada de 4 Mbit, independent, ha de proporcionar connectivitat a Internet en cas de fallada.

10. Cafè Internet dels delegats:

Espanya ha de proporcionar gratuïtament al centre de Conferències un espai de treball ('cafè Internet') per als delegats. El càfè Internet ha de disposar de les instal·lacions següents:

70 ordinadors personals (especificacions mínimes: CPU PIII a 750 MHz, 128 MB de RAM, disc dur de 20 GB,

Microsoft Office 2000, Internet Explorer 6 + plug-ins estàndard, Acrobat Reader, antivirus, Winzip, Windows Media Player, Real player).

2 impressores de xarxa (HP LJ 4000N o similars).

Enllaç ascendent a Internet de 4 Mbit tal com s'especifica en el punt 9.

5 punts de xarxa addicionals amb cables.

El cafè Internet s'ha d'oferir com a servei integral, configurat per funcionar i independent de l'entorn LAN de les oficines de la Secretaria.

11. Llicències de programari:

Espanya ha de subministrar les llicències de programari necessàries per als elements indicats en el punt 1 «*supra*».

12. Equip de presentacions:

Espanya ha de posar a disposició dels assistents, al centre de Conferències, l'equip de presentacions següent:

4 projectors fixos d'alt rendiment (resolució XGA o superior, amb una brillantor mínima de 2200 lumens ANSI) i dues pantalles per projector, per a les sales de reunió principals.

4 projectors mòbils (resolució XGA, brillantor mínima 1400 lumens ANSI) i una pantalla per projector, per a les altres sales de reunions.

13. TV en circuit tancat (CCTV):

S'ha d'utilitzar un sistema de CCTV per difondre imatges vídeo en directe des del Saló Plenari i des de la Sala del Comitè Principal fins a diversos punts del Centre de Conferències, com s'especifica a l'annex II, part A. Espanya també ha d'oferir les instal·lacions de difusió (camió transmissor) necessàries per a això.

14. Sistema d'informació i anuncis per a la Conferència:

S'ha d'instal·lar un sistema electrònic d'informació per a la Conferència a fi d'anunciar el temari vigent i oferir anuncis especials. El sistema ha de proporcionar un mínim de cinc pantalles de projecció o pantalles planes de format gran (aproximadament 1 m de diàmetre visual), que s'han d'instal·lar a les àrees principals (vestíbul de la Sala Plenària, entrada principal, etc.). També s'hi han d'instal·lar l'equip i els programes informàtics corresponents per a la generació centralitzada del senyal de vídeo entrant.

15. Aparells de fax:

S'han d'instal·lar dispositives de fax G3 analògics, amb paper A4 normal i funció de memòria, llevat que les impressores/escàners/copiadores multifunció (indicades en el punt 2 «*supra*») realitzin aquestes funcions.

16. Copiadores:

Per a tots els espais d'oficina especificats a l'annex II, part A: copiadores analògiques o digitals per a paper de format A3/A4, amb còpia per les dues cares, funcions de reagrupament i engrapat, i una velocitat de 15 a 25 pàgines per minut.

Per a l'àrea de reproducció de documents a les sales de conferències: copiadores d'alt rendiment amb còpia per les dues cares, funcions de reagrupament i engrapat, i una velocitat mínima de 50 pàgines per minut.

17. Línies telefòniques i aparells telefònics:

S'ha d'utilitzar un sistema de telefonia digital amb codis PIN personals. La facturació s'ha de fer per separat per a les oficines assignades als organismes externs, tal com indica l'annex II, part A.

18. Telèfons mòbils/buscapersones:

50 telèfons mòbils GSM amb targetes SIM de contracte local i funcions de marcatge internacional.

Sistema de ràdio amb 20 aparells de ràdio portàtils (Motorola o similars).

19. Subministraments:

Categoria A.

2 cartutxos de tòner per a cada impressora de sobre-
taula.

2 cartutxos de tòner per a cada impressora blanc i
negre en xarxa.

2 jocs de cartutxos per a cada impressora color multi-
funció en xarxa.

Categoria B (material d'ús quotidià no retornable):

16 cintes DLT 1.

200 CD-RW.

5 discos flaix USB de 5 GB.

60 discos flaix USB d'1 GB.

450 raimes de paper A4 per a impressores, faxos i
copiadores, a més del paper necessari per a la reproducció
de documents oficials.

Material d'oficina per als usos necessaris.

20. Especificacions per a l'àrea de registre:

Una àrea de registre amb espai per a deu membres
del personal, amb taules de treball, cadires i calaixos amb
tanca.

Llocs de presa de fotografies amb espai per a quatre
membres del personal, amb cadires als dos costats i pan-
talles de fons proveïdes de llums adequades i un submi-
nistrament elèctric suficient.

Aproximadament 30 m² d'espai d'oficines per als fun-
cionaris d'acreditació/registre, al costat dels taulells de
registre.

4 taules de tipus podi per escanejar targetes d'identifi-
cació (estacions de treball en xarxa).

L'àrea de registre, inclosos els llocs de presa de foto-
grafies i els punts d'escaneig d'identificadors, forma part
de la xarxa central de la CLD.

21. Especificacions per a l'àrea de treball de la premsa:

Està proveïda de taules de despatx i cadires, amb
línies de telèfon, línies analògiques per als ordinadors
portàtils i 50 punts de xarxa per als ordinadors portàtils.

22. Especificacions per al centre de negocis:

El centre de negocis ha de disposar de línies telefò-
niques internacionals i serveis de fax i copidora per als
delegats, en règim comercial. La capacitat del centre ha
d'estar en proporció amb la participació esperada a la
Conferència.

23. Equip de control d'accés:

6 dispositius per a l'anàlisi per raigs X d'objectes de
mà, proveïts de tecnologies que detectin materials orgà-
nics i inorgànics.

1 dispositiu de raigs X de mida gran per a l'entrada de
subministraments, amb la mateixa tecnologia que l'ante-
rior.

8 arcs detectors de metall dotats de diferents nivells
de sensibilitat.

7 detectors de metall de mà.

20 safates (de mida petita i mitjana) per al trànsit dels
objectes pels aparells de raigs X.

24. Equip d'oficina:

Totes les oficines han de disposar de taules de treball
amb calaixos proveïts de tancament, cadires, llums, pape-
reres, etc. a tenor del nombre de persones que ocupin

cada oficina, a més de cadires per als visitants. Cada oficina ha de disposar, almenys, d'un armari amb tanca i prestatges i d'un armari vestidor amb tanca. Els ordinadors i les impressores han d'estar instal·lats en taules separades.

Les oficines han d'estar equipades de conformitat amb el rang del seu ocupant, d'acord amb la distribució següent:

- Mobiliari de classe A (funcionaris d'alt nivell).
- Mobiliari de classe B (coordinadors).
- Mobiliari de classe C.

25. Equip adicional:

L'oficina d'Administració i Finances ha d'estar proveïda d'una caixa forta amb tanca i combinació i d'una caixa per a efectiu. A més, s'ha de disposar de tres calculadores de taula.

26. Treballs d'adaptació:

El Saló Plenari i la Sala del Comitè Principal han de ser adaptats a fi d'adequar-los a les normes de les Nacions Unides respecte a les reunions oficials. Es va proporcionar a Espanya un esquema de la configuració necessària per a les dues sales de reunions.

També és necessari adaptar algunes sales de reunions a fi de cobrir les necessitats de la Secretaria pel que fa a oficines i altres espais, segons indiquen l'annex II, part A, i l'esquema proporcionat a Espanya.

Espanya s'ha d'ocupar de la realització d'aquests treballs d'acord amb els esquemes transmesos per la Secretaria.

27. Manteniment de l'equip:

S'ha de disposar d'un servei de manteniment i recanvi de peces per a tot l'equip, i en particular per a l'equip de xarxa, els servidors, les estacions de treball, les copiadores i els aparells de fax.

28. Terminis:

La instal·lació física de l'equip TI (instal·lació de components actius, cablejat i activació de la línia d'Internet, inclòs el tallafoc) ha d'estar finalitzada el 15 d'agost de 2007.

ANNEX III

Personal contractat localment

Descripció del personal requerit	Persones necessàries	Entrada en servei
1 Secretaris/àries bilingües (anglès/espanyol, llevat que s'indiqui una altra cosa a la descripció següent:	16	2 de setembre de 2007.
1 a la dependència de Direcció i Gestió Executives (EDM).		
1 a la dependència del Comitè de Ciència i Tecnologia (CCT).		
1 a la dependència d'Administració i Finances.		
4 a les dependències de facilitació de la Secretaria (dos amb domini de l'anglès i del francès, i dos amb domini de l'anglès).		

Descripció del personal requerit	Persones necessàries	Entrada en servei
2 a la Divisió de Serveis de Conferències (ONUG/CSD), com a suport al coordinador de la Conferència i al cap d'intèrprets.		
1 a la Secretaria de la Conferència (Seu de les Nacions Unides/ECOSOC).		
1 en els Serveis de Seguretat de les Nacions Unides (UNSSS).		26 d'agost de 2007.
2 a la dependència de Relacions Exteriors i Informació Pública (ERPI), per prestar suport al coordinador d'aquesta dependència a fi d'entaular enllaç amb el país amfitrió i amb l'oficial d'ONG.		13 d'agost de 2007.
2 a la dependència de Relacions Exteriors i Informació Pública (ERPI), a fi de prestar suport als grups regionals/d'interès i a l'oficial de premsa.		2 de setembre de 2007.
1 a la dependència de Suport Substantiu a la COP (COPSUBLA).		13 d'agost de 2007.
2 Assistent de logística per ajudar COPSUBLA en les tasques d'enllaç amb els serveis locals corresponents en matèria de logística i organització de reunions oficials, presentacions i activitats paral·leles.	1	15 d'agost de 2007.
3 Empleat d'informació per ajudar en la distribució de material informatiu, avisos d'interès i documents per a la premsa.	1	2 de setembre de 2007.
4 Empleats administratius per ajudar al pagament de les dietes (dos amb domini de l'anglès i de l'espanyol, i dos amb domini de l'anglès, del francès i de l'espanyol).	4	2 de setembre de 2007.
5 Empleats de registre, bilingües (anglès/espanyol).	18	30 d'agost de 2007.
6 Ajudants dels oficials de conferència, bilingües (anglès/espanyol).	16	1 de setembre de 2007.
7 Ajudants de reproducció de documents, bilingües (anglès/espanyol).	12	30 d'agost de 2007.
8 Ajudants de distribució de documents, bilingües (anglès/espanyol).	12	1 de setembre de 2007.
9 Missatgers.	5	2 de setembre de 2007.
10 Xòfers, bilingües (anglès/espanyol).	4	2 de setembre de 2007.

Descripció del personal requerit	Persones necessàries	Entrada en servei
11 Tècnics bilingües (anglès/espanyol), de la manera següent: 6 per a despatxos d'ajuda sobre tecnologia de la informació (IT). 1 de l'empresa instal·ladora de la xarxa, per actuar com a punt focal. 1 de l'empresa contractada per a la fotocopiadora. 1 de l'empresa contractada per al telèfon/telefax. 1 de l'empresa de telecomunicacions local.	10	13 d'agost de 2007.

Descripció del personal requerit	Persones necessàries	Entrada en servei
12 Personal auxiliar de seguretat, bilingüe (anglès/espanyol).	25	26 d'agost de 2007.
Nombre total requerit	124	

Nota: a més del personal indicat més amunt, Espanya ha de proporcionar el personal/serveis següents:

Operadors de gravació de so.
 Tècnics per a l'equip d'interpretació simultània.
 Ajudants d'auriculars.
 Operadors per al centre de negocis.
 Tècnics/operadors per als dispositius de raigs X.
 Personal mèdic de primers auxilis.
 Serveis de neteja.

Els 25 assistents de seguretat (vegeu el punt 12 «supra») poden ser proporcionats per l'empresa SAS, que actualment contracta personal per al Palau d'Exposicions i Congressos.

COP 8 - 3 a 14 de setembre de 2007

Rev. 1

ANNEX IV**Estimació de costos addicionals directes
que ha de sufragar el Govern del país amfitrió****MADRID, ESPANYA**

(Totes les quantitats estan arrodonides a centenes de dòlars USD)

Tipus de canvi estimat

USD

1,3600

≡

1,0000

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
I. Estimació de costos addicionals per viatges i similars							
A. Secretaries de la CNULD i de les Nacions Unides							
1. Secretaria de la CNULD							
Secretaria de Bonn - 43 funcionaris							
Primer equip destacat							
Sortida de Bonn 15 dies abans de l'inici de la COP							
Dietes ¹	7	29		71 300		71 300	52 400
Tarifes aèries ²	7				3 700	3 700	2 700
Segon equip destacat							
Sortida de Bonn 11 dies abans de l'inici de la COP							
Dietes ¹	5	25		43 900		43 900	32 300
Tarifes aèries ²	5				2 700	2 700	2 000
Resta del personal, més consultors							
Data d'arribada 2 o 3 dies abans de l'inici de la COP, i tornada 2 o 3 dies després de la clausura							
Dietes ¹	41	17		244 600		244 600	179 900
Tarifes aèries ²	41				21 900	21 900	16 100
Despeses de terminal	53		3 200			3 200	2 400

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
<i>Subtotal de costos relatius al personal que viatja des de Bonn</i>							
	53		3 200	359 800	28 300	391 300	287 800
Personal que viatja des de Ginebra 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura							
Dietes ¹	1	16		1 100		1 100	800
Tarifes aèries (des de Ginebra) ²	1				-	-	-
Personal que viatja des de Roma 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura							
Dietes ¹	1	16		1 100		1 100	800
Tarifes aèries (des de Roma) ²	1				-	-	-
Personal que viatja des de Nova York 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura							
Dietes ¹	1	16		1 100		1 100	800
Tarifes aèries (des de Nova York) ²	1				-	-	-
Personal que viatja des de Bangkok 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura							
Dietes ¹	2	16		2 200		2 200	1 600
Tarifes aèries (des de Bangkok) ²	2				-	-	-
Personal que viatja des de Ciutat de Mèxic 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura							

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
Diètes ¹ Tarifes aèries (des de Ciutat de Mèxic) ² Personal que viatja des de Tunis 2 dies abans de l'inici de la COP, i torna 2 dies després de la clausura	1 1	16		1 100	-	1 100	800
Diètes ¹ Tarifes aèries (des de Tunis) ² Despeses de terminal per als funcionaris no radicats a Bonn (suposant que no n'hi hagi a la ciutat en què se celebra la COP)	1 1 7	16		1 100	-	1 100	800
<i>Subtotal de costos de personal que viatja des de ciutats diferents de Bonn</i>	7		-	7 700	-	7 700	5 600
<i>Costos totals de personal de la CNULD</i>	60		3 200	367 500	28 300	399 000	293 400
2. Secretaria de les Nacions Unides							
Secretaria Tècnica de Nova York Data d'arribada: 2 dies abans de l'inici de la COP, i tornada 2 dies després de la clausura Tarifes aèries	5 5	16		5 600	-	5 600	4 100
Subtotal A	65		3 200	373 100	28 300	404 600	297 500
B. Seguretat de les Nacions Unides							

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
Oficials de seguretat radicats a Ginebra (2 funcionaris han d'arribar 8 dies abans de l'inici de la COP i tornar 2 dies després de la clausura; 8 funcionaris han d'arribar 2 dies abans i tornar 2 dies després)							
Diètes ¹	2	22		15 400		15 400	11 300
Diètes ¹	14	16		78 600		78 600	57 800
Tarifes aèries ²	16				14 900	14 900	11 000
Despeses de terminal	16		-			-	-
Cost de substitució de funcionaris de seguretat de les Nacions Unides			-	30 000		30 000	22 100
Subtotal B	16		-	124 000	14 900	138 900	102 200
C. Serveis de Conferències de les Nacions Unides							
1. Oficials de serveis de conferències:							
(Arribada 2 o 3 dies abans de l'inici de la COP, i tornada 1 o 2 dies després de la clausura)							
Diètes ¹	15	15		15 800		15 800	11 600
Tarifes aèries (des de Ginebra) ²	15				-	-	-
2. Intèrprets							
(Arribada 2 dies abans de l'inici de la COP, i tornada 1 dia després de la clausura)							

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
Dietes ¹	42	14		41 200		41 200	30 300
Tarifes aèries (des de Ginebra) ²	42				-	-	-
Despeses de terminal	57						
Subtotal C	57			57 000		57 000	41 900
D. Missions de planificació							
(Personal de Bonn i de Ginebra)							
1 missió per a 8 funcionaris, 1 missió per a 8 funcionaris, 1 missió per a 8 funcionaris (2 dies de viatge i 5 dies de treball al destí) (personal de l'ONUG; 3 dies cada un per a la segona i tercera missions de planificació)							
Dietes ¹	9	7		22 100		22 100	16 300
Dietes ¹	7	7		17 200		17 200	12 600
Dietes ¹	2	4		2 800		2 800	2 100
Dietes ¹	6	7		14 700		14 700	10 800
Dietes ¹	2	4		2 800		2 800	2 100
Tarifes aèries ²	9				24 300	24 300	17 900
Despeses de terminal	9		1 300			1 300	1 000
Subtotal D			1 300	59 600	24 300	85 200	62 800
SUBTOTAL I (A to D)			4 500	613 700	67 500	685 700	504 400

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷ Total
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
II. Altres requisits							
1. Assegurances de nòlit i similars							
(per a l'enviament anada i tornada d'un total de 2.000 kg a la COP, que ha de contenir tots els documents de la CLD, i 2.000 kg més de tornada a Bonn, d'arxius i articles de publicitat i promoció; tots els documents del Servei de Conferències de les Nacions Unides: 4.000 kg des de Ginebra solament, equip necessari per a suport a les computadores: 1.000 kg de tornada a Ginebra; entorn de xarxa i equip necessari per a les traduccions a distància de la Conferència. Costos de nòlit aeri, més assegurança, Madrid anada i tornada 150 kg. Els metres cúbics totals estimats estan basats en l'experiència de la COP-6).							
De Bonn			6 500			6 500	4 800
A Bonn			6 000			6 000	4 400
De Ginebra			12 000			12 000	8 800
A Ginebra			4 000			4 000	2 900
Flete aèreo			4 000			4 000	2 900
Manipulació i assegurances			4 000			4 000	2 900
2. Costos de comunicació			17 000			17 000	12 500
(cost estimat per concepte de trucades telefòniques, fax, franqueig postal i bosses de transport durant la COP i les missions de planificació).							
SUBTOTAL II			53 500			53 500	39 200
TOTAL (I + II)			58 000	613 700	67 500	739 200	543 600

	N. d'em- pleats	N. de dies	Costos addicionals				EUR ⁷
			USD				
			Diversos	Dietes	Viatges	Total	
Factor d'inflació (3,0 %)			1 700	18 400	2 000	22 100	16 300
Subtotal			59 700	632 100	69 500	761 300	559 900
10% per a provisió de fons obligatoris per a eventualitats (de conformitat amb el paràgraf 9(f) de S'I/AI/342)			6 000	63 200	7 000	76 200	56 000
Subtotal			65 700	695 300	76 500	837 500	615 900
Costos de suport administratiu 13 %			8 500	90 400	9 900	108 800	80 100
TOTAL GLOBAL ESTIMAT	138		74 200	785 700	86 400	946 300	696 000

Notes

1. Aquesta opció comprèn els costos íntegres d'allotjament; consegüentment, els costos per concepte de dietes s'indiquen en el seu import total (100%) d'USD 351 diaris (abril de 2007), d'acord amb les taxes actuals aplicables a Madrid.
2. Cost dels passatges aeris proporcionats per l'agència de viatges local d'acord amb les normes i reglaments vigents de les Nacions Unides.
3. Les necessitats del personal de seguretat de les Nacions Unides han de ser aclarides durant les missions de planificació; aquestes necessitats s'han de revisar d'acord amb les circumstàncies concretes del lloc de l'esdeveniment.
4. Es pot preveure un equip mixt d'interprets per a la COP, procedents de diversos seus de les Nacions Unides, si els tenen; amb això es reduirien els costos totals d'Espanya. Aquest assumpte s'ha d'aclarir durant les missions de planificació.
5. Els documents previs a les reunions han de reproduir-se normalment a Ginebra i enviar-se a Espanya. Si poden ser reproduïts a Espanya, hi ha d'haver una reducció de costos. Aquest assumpte s'ha d'aclarir durant les missions de planificació.
6. Estimació de cost total. Són aplicables les disposicions de l'article 9 de l'Acord de seu.
7. Les quantitats en euros s'han estimat aplicant els tipus de canvi vigents aplicables a les quantitats en USD.

ANNEX V

Mesures de seguretat

I. Introducció

1. El present annex proveeix informació relacionada amb l'article 5, paràgrafs 1 i 2, i amb l'article 11, paràgraf 8, de l'Acord amb el país amfitrió entre la Secretaria de la UNCLD i Espanya en relació amb la vuitena sessió de la Conferència de les Parts de la UNCLD (COP-8).

2. Amb la finalitat de desplegar el que disposen els articles esmentats, els Serveis de Seguretat de les Nacions Unides i Espanya han arribat als següents acords principals que han de facilitar la preparació i execució d'un pla de seguretat conjunt.

a) Amb vista a la preparació del pla de seguretat, el cap de l'equip de seguretat de les Nacions Unides per a la COP-8 ha d'actuar com a oficial d'enllaç designat (OED-ONU) de les Nacions Unides, i un funcionari de les forces i cossos de seguretat de l'Estat d'Espanya ha d'actuar com a oficial d'enllaç designat representant a Espanya (OED-Espanya).

b) Els dos oficials d'enllaç designats han de treballar en conjunt per preparar un pla de seguretat. El pla de seguretat ha de donar forma i descriure amb detall la cobertura de seguretat de la COP que es considera així com una operació conjunta del Servei de Seguretat de les Nacions Unides i Espanya.

c) Encara que se sobreentén que la Secretaria té el control del centre de conferències, qualsevol incident greu que hi tingui lloc i que pugui afectar el desenvolupament normal de les activitats de la Conferència ha de ser avaluat en conjunt amb les autoritats espanyoles i les recomanacions han de ser elevades al Secretariat de la UNCLD per a la presa ulterior de decisió. L'única excepció a aquesta dinàmica és la declaració d'un incendi, cas en què s'ha d'aplicar el Pla d'incendi i evacuació del Centre

de Conferències i els serveis de bombers han d'assumir el control per a l'execució de les tasques necessàries per combatre el sinistre;

d) D'aquells incidents greus que es produeixin fora del recinte i que puguin afectar el desenvolupament normal de la Conferència, se n'ha d'informar, també, el Secretariat de la UNCLD.

3. D'acord amb l'article 11, paràgraf 8, de l'Acord amb el país amfitrió, l'àrea definida a l'article 3 de l'Acord, la qual és responsabilitat de l'OED-ONU, és la següent:

- a) Punts d'acreditació i els seus accessos;
- b) El Centre de Conferències, inclusivament les Sales de Plens, de reunions, de rodes de premsa, així com les oficines destinades a les activitats de les Nacions Unides.

En aquestes àrees hi ha d'haver un suport de les autoritats del país per a les funcions següents:

- Direcció de les operacions i funcions d'enllaç.
- Control d'accés i operacions de vigilància.
- Comunicacions.
- Protecció de Personalitats.

4. Tots els altres aspectes relacionats amb la seguretat són responsabilitat de les autoritats espanyoles. Mentre aquesta delimitació assigna formalment responsabilitats, això no impedeix que les dues parts puguin interactuar i requerir mútuament assistència dins de les seves respectives àrees de responsabilitat.

II. Cadena de comandament

5. Els agents de les forces de seguretat espanyoles que treballin dins de l'àrea definida a l'article 3 de l'Acord de seu estan sota el comandament operatiu de l'OED-Espanya. Aquest últim treballa en estreta cooperació amb l'OED-ONU. Tots els agents de seguretat que formin part de l'operatiu conjunt han de portar en tot moment una identificació proveïda per les Nacions Unides.

6. El Pla de Seguretat ha de detallar els deures i les responsabilitats de cadascun dels membres de l'operatiu conjunt. Aquesta assignació de responsabilitats pot ser modificada si es considera necessari per mutu acord entre les parts.

III. *Traspàs de la responsabilitat*

7. L'OED-ONU ha d'assumir formalment la responsabilitat per a l'àrea definida a l'article 3 de l'Acord a les 00:00 hores del dia 31 d'agost de 2007. La responsabilitat per a la mateixa àrea reverteix al país a les 12:00 hores del dia 15 de setembre de 2007 o quan sigui acordat per les dues parts depenent de les necessitats de la Conferència. Abans de l'inici formal de la Conferència, l'OED-Espanya ha de coordinar amb l'OED-ONU la presència de personal de seguretat suficient per garantir la protecció de persones i béns durant les tasques de preparació. Així mateix, quan acabi l'esdeveniment l'OED-Espanya ha de mantenir la protecció que es consideri adequada per garantir la seguretat de persones i béns durant les tasques de desmantellament i recollida de materials.

IV. *Enllaç*

8. L'OED-Espanya ha de facilitar els oficials d'enllaç que siguin necessaris per al compliment de les tasques conjuntes que descriu aquest annex. Els esmentats oficials d'enllaç han d'actuar en coordinació amb l'OED-ONU.

9. El Servei de Seguretat de les Nacions Unides ha d'establir la seva base a l'Oficina de Seguretat de les Nacions Unides al Centre de Conferències. Així mateix, es pot assignar als representants de l'OED-Espanya una zona de treball dins del Centre de Conferències. Sempre que sigui necessari s'han de celebrar reunions de coordinació en un lloc o un altre i de mutu acord, segons les necessitats.

V. *Armes de foc*

10. Només personal expressament autoritzat per l'OED-ONU pot entrar armat al Centre de Conferències. Els oficials de seguretat de les Nacions Unides, en l'exercici de les seves funcions, han de portar les seves armes oficials, que han d'haver estat importades d'acord amb el que estableixen les lleis d'Espanya. Quan no siguin portades, les armes han d'estar custodiades a l'Oficina de Seguretat de les Nacions Unides, en un armer proveït per les autoritats del país. El personal de seguretat de les Nacions Unides s'ha de conduir d'acord amb el que preveuen les regulacions de les Nacions Unides sobre l'ús de la força física i la força mortal. Els agents de seguretat de les forces de seguretat espanyoles que treballin dins del recinte han de portar les armes només si vesteixen de paisà, i han de fer ús de les armes de foc per respondre a una emergència i neutralitzar un atac o el risc imminent d'un atac d'acord amb el que estableixen les lleis nacionals.

VI. *Gestió de crisis*

11. Des de l'inici de la Conferència, fins que finalitzi, hi ha d'haver una Cèl·lula de Crisis disposada a ser activada que han d'integrar responsables de les dues parts, els quals s'han de comprometre a treballar en cooperació per minimitzar qualsevol possible amenaça contra persones o béns. Amb independència del nombre de components de cadascuna de les parts representades, les decisions han de ser consensuades. L'OED-ONU ha de sotmetre les recomanacions de la Cèl·lula de Crisis al Secretari Executiu de la CNULD, que ha d'adoptar la decisió si afecta les zones que gaudeixen d'inviolabilitat.

VII. *Seguretat de les comunicacions*

12. Les dues parts acorden acceptar el dret de cada una a establir i utilitzar els seus propis canals de comunicació segura al centre de conferències durant el període

de sessions i permetre que les comunicacions es portin a terme sense cap interferència de l'altra part.

VIII. *Seguretat del secretari executiu i altres alts mandataris*

13. L'OED-Espanya es compromet a donar protecció al secretari executiu de la CNULD mentre sigui a Espanya, així com a altres alts mandataris de les Nacions Unides, segons sigui necessari.

IX. *Recepció de VIP i delegats*

14. Les dues parts acorden treballar en conjunt per assegurar una adequada recepció de totes les personalitats que arribin al país per assistir a la Conferència.

X. *Oficina d'objectes perduts*

15. L'OED-ONU assumeix la responsabilitat per a l'establiment, dotació de personal i funcionament de l'Oficina d'objectes perduts al Centre de Conferències. Les propietats que al final de la Conferència no hagin estat reclamades han de ser inventariades i s'ha d'arbitrar un procediment adequat per a la seva custòdia i possible enviament als serveis competents del país amfitrió.

XI. *Emissió d'acreditacions per accedir a la Conferència*

16. Totes les persones que entrin al Centre de Conferències han d'haver estat prèviament acreditades per la UNCLD i han de portar en tot moment, mentre estiguin al recinte, una acreditació o targeta vàlida de les Nacions Unides. L'OED-ONU és responsable de la supervisió de seguretat de l'emissió de tots els passis, tiquets i altres formes d'identificació necessàries per accedir al Centre de Conferències i dependències connexes. Els passis i tiquets s'han d'incloure en un mostrari o manual que s'ha de donar a conèixer a l'OED-Espanya. S'ha d'informar Espanya del nom dels participants que tinguin dret a acreditació per participar en la Conferència. L'OED-ONU ha d'estudiar les recomanacions de l'OED-Espanya pel que fa a la no-concessió d'acreditació a les persones que puguin representar un risc per al desenvolupament normal de la conferència. L'OED-ONU ha de comunicar a l'OED-Espanya la decisió adoptada pel Secretariat de la UNCLD en cada cas.

XII. *Qüestions relacionades amb la seguretat*

17. L'OED-Espanya ha de garantir que totes les instal·lacions de la Conferència compleixin les normatives de seguretat nacionals en matèria d'incendis i sinistres. Alhora, s'ha de proporcionar a l'OED-ONU una còpia del pla d'evacuació. Les dues parts han de treballar en conjunt per a la preparació i execució d'un exercici d'evacuació que s'ha d'executar abans del dia de l'obertura. Un membre dels serveis de seguretat de les Nacions Unides ha d'actuar com a oficial d'enllaç per a qüestions de prevenció d'incendis i coordinació dels serveis de suport, que ha de treballar amb el seu homònim de la part espanyola.

XIII. *Lliurament de persones detingudes*

18. En cas que personal de seguretat de les Nacions Unides detingui un individu dins del recinte de les Nacions Unides (vegeu paràgraf 3), s'ha de preparar un informe que s'ha de lliurar a l'OED-Espanya. Sobre la base de l'esmentat informe i de qualsevol altra informació pertinent, l'OED-ONU ha de posar la persona detinguda a disposició de l'OED-Espanya.

XIV. *Avaluació del nivell d'amenaça*

19. L'OED-Espanya ha de proveir oportunament l'OED-ONU d'un document on s'analitzi el nivell d'amenaça que pesi sobre la Conferència. Aquesta avaluació

serveix per a l'ajust i el possible canvi i/o reforç de les mesures de seguretat que siguin establertes per al desenvolupament tranquil de la Conferència.

XV. Pla de seguretat

20. L'OED-ONU i l'OED-Espanya han de treballar en conjunt per a la preparació d'un pla de seguretat. Aquest Pla ha de constituir el marc sobre el qual les tasques de seguretat han de ser executades, i s'hi han d'unir documents annexos en els quals s'han de tractar amb detall les característiques particulars de cada àrea.

21. A fi de preparar el pla de seguretat, s'han d'enumerar a continuació les responsabilitats assignades als Serveis de Seguretat de Nacions Unides. L'OED-Espanya ha de prestar la col·laboració i assistència a l'OED-ONU per a l'execució de cadascuna de les tasques.

- a) Supervisió de l'establiment de la zona d'acreditació i instal·lació dels equips;
- b) Serveis de suport per a les entitats acreditadores;
- c) Supervisió directa de l'expedició d'acreditacions i passis;
- d) Establiment de l'Oficina de Seguretat OED-ONU i manteniment de coordinació amb l'Oficina de l'OED-Espanya;
- e) Control i vigilància de l'àrea VIP i del despatx del secretari executiu de la CNULD;
- f) Supervisió del control d'accés al Centre de Conferències;
- g) Supervisió del control d'accés a les sales de plens i de reunions;
- h) Supervisió general del Centre de Conferències;
- i) Torn de nit;
- j) Coordinació dels serveis de suport (brigada d'explosius, bombers);
- k) Guàrdia d'Honor i altres activitats protocol·làries;
- l) Coordinació de la protecció de personalitats.

22. Les següents són les responsabilitats assignades a Espanya, que poden ser compreses dins del marc de l'operació conjunta, sense detriment de les altres tasques que les autoritats espanyoles han de realitzar necessàriament fora d'aquest marc per complir amb el que disposa l'article 5 de l'Acord de seu, i les quals poden ser incloses o no en el pla de seguretat.

Funcions a incloure en el pla de seguretat:

- a) Operacions de suport en l'accés al Centre de Conferències i protecció perimetral.
- b) Protecció del secretari executiu de la CNULD i altres personalitats.
- c) Operacions de suport: brigada d'explosius, NBQ, bombers, etcètera.

Funcions que poden no ser incloses en el pla de seguretat conjunt:

- a) Mesures d'ordre públic establertes a la perifèria del Centre de Conferències;
- b) Protecció dels hotels on s'allotgin delegats;
- c) Operacions d'intel·ligència;
- d) Coordinació amb altres forces de seguretat en l'àmbit local i nacional;
- e) Organització i desplegament d'unitats antiavalots.

23. Una vegada el pla de seguretat hagi estat completat s'ha de presentar per a l'aprovació del secretari executiu i de les autoritats del país, sense que sigui obstacle perquè els annexos segueixin sent completats o modificats segons es presentin les necessitats.

24. Qualsevol conflicte entre els membres de l'operació de seguretat conjunta durant l'execució de les tasques s'ha de posar en coneixement de l'OED-ONU i de l'OED-Espanya per adoptar les mesures oportunes.

El present Acord s'aplica provisionalment a partir del 30 de juliol de 2007, data de la signatura, segons estableix el seu article 13.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 de setembre de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI DE SANITAT I CONSUM

17840 REIAL DECRET 1269/2007, de 21 de setembre, pel qual es regula la concessió directa de subvencions a les comunitats autònomes per a la implantació dels registres de professionals sanitaris. («BOE» 244, d'11-10-2007.)

La Llei 16/2003, de 28 de maig, de cohesió i qualitat del Sistema Nacional de Salut, estableix, entre els objectius del Sistema d'Informació Sanitària del Sistema Nacional de Salut, el de respondre a les necessitats de les autoritats sanitàries, afavorint el desplegament de polítiques i la presa de decisions mitjançant una informació actualitzada i comparativa de la situació i evolució del Sistema Nacional de Salut.

La Llei 44/2003, de 21 de novembre, d'ordenació de les professions sanitàries, estableix la necessitat que tant els col·legis professionals, consells autonòmics i consells generals, com els centres sanitaris i entitats d'assegurances que operen en el ram de la malaltia disposin de registres de professionals sanitaris, accessibles als ciutadans i a disposició de les administracions públiques, segons els criteris generals i requisits mínims que estableixin les administracions sanitàries en el si del Consell Interterritorial del Sistema Nacional de Salut.

Així mateix, la Llei 55/2003, de 16 de desembre, de l'Estatut marc del personal estatutari dels serveis de salut, preveu l'existència de registres de personal en els serveis de salut com a instrument bàsic de planificació dels recursos humans del Sistema Nacional de Salut i assenyala que el Consell Interterritorial del Sistema Nacional de Salut ha de fixar els principis i criteris per al tractament de les dades que incloguin, les quals s'han d'incorporar al Sistema d'Informació Sanitària del Sistema Nacional de Salut.

Segons això, el 14 de març de 2007 es va aprovar en el Ple del Consell Interterritorial del Sistema Nacional de Salut un acord sobre els registres de professionals sanitaris, publicat per la Resolució de 27 de març de 2007 de la Direcció General de Recursos Humans i Serveis Econòmicopressupostaris del Ministeri de Sanitat i Consum.

En l'Acord esmentat es van establir, entre d'altres, els principis generals sota els quals s'han d'establir els criteris i requisits mínims dels registres autonòmics de professionals sanitaris, així com el conjunt mínim de dades que els registres autonòmics han de contenir i incorporar al Sistema d'Informació Sanitària del Sistema Nacional de Salut.

Aquest Acord dona compliment, a més, a les estratègies cinquena i dotzena del Pla de Qualitat per al Sistema Nacional de Salut, ja que permet implementar el registre de professionals sanitaris que ha de possibilitar la informació mitjançant la distribució de llicenciats i graduats en exercici per especialitats, tant en centres públics com privats.

Es preveu que aquest registre s'incorpori al Sistema d'Informació Sanitària i esdevingui una eina bàsica per a